

Bruselj, 25. januar 2022
(OR. en)

Medinstitucionalna zadeva:
2022/0014(NLE)

5430/22
ADD 1

PECHE 11

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	25. januar 2022
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM- MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2022) 23 final - ANNEX
Zadeva:	PRILOGA k Predlogu SKLEPA SVETA o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Republiko Mauritius o podaljšanju Protokola o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka iz Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Mauritius o partnerstvu v ribiškem sektorju

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2022) 23 final - ANNEX.

Priloga: COM(2022) 23 final - ANNEX



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 25.1.2022
COM(2022) 23 final

ANNEX

PRILOGA

k Predlogu

SKLEPA SVETA

o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Republiko Mauritius o podaljšanju Protokola o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka iz Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Mauritius o partnerstvu v ribiškem sektorju

PRILOGA

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Republiko Mauritius o podaljšanju Protokola o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka iz Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Mauritius o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki preneha veljati 7. decembra 2021

Pismo Evropske unije

Spoštovani gospodje,

v čast mi je, da lahko potrdim, da sta se Evropska unija in Republika Mauritius dogovorili o naslednji začasni ureditvi za podaljšanje veljavnega Protokola (8. december 2017–7. december 2021) (v nadaljnjem besedilu: Protokol) o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka iz Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Mauritius o partnerstvu v ribiškem sektorju do dokončanja pogajanj o obnovitvi Protokola.

V tem okviru sta se Evropska unija in Republika Mauritius dogovorili naslednje:

- (1) od 1. januarja 2022 ali katerega koli drugega poznejšega datuma podpisa te izmenjave pisem se ureditev, ki se uporablja v zadnjem letu izvajanja Protokola, pod enakimi pogoji obnovi za največ šest mesecev, dokler se ne sklene in ne začne uporabljati nov protokol.
- (2) Finančni prispevek EU za dostop plovil do voda Mauritiusa v okviru tega sporazuma o podaljšanju bo enak polovici letnega zneska iz člena 4(2), točka (a), Protokola in znaša 110 000 EUR, kar ustreza referenčni tonaži 2 000 ton. Navedeno plačilo se izvede v enem obroku najpozneje tri mesece od datuma začetka začasne uporabe te izmenjave pisem. Člen 4(5) in (6) Protokola se smiselno uporablja.
- (3) Znesek podpore sektorski ribiški politiki Mauritiusa v okviru tega sporazuma o podaljšanju znaša 110 000 EUR, podpora razvoju pomorske politike in pomorskega gospodarstva pa znaša 67 500 EUR. Skupni odbor iz člena 9 sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju odobri program v zvezi s tem zneskom v skladu z določbami člena 5(1) Protokola najpozneje tri mesece od datuma začetka uporabe te izmenjave pisem. Finančni prispevek za sektorsko podporo se izplača v enem samem obroku na podlagi dogovorjenega programa.
- (4) Če bi se pogajanja za obnovo Protokola končala s podpisom novega protokola, ki bi pomenil njegovo (začasno) uporabo pred datumom izteka šestmesečnega obdobja, določenega v točki 1 zgoraj, se plačilo finančnega prispevka iz točk 2 in 3 zgoraj zniža po načelu časovne porazdelitve. Že plačani znesek, ki ustreza uporabljenemu znižanju, se odšteje od prvega finančnega prispevka, ki ga bo treba plačati na podlagi novega protokola.
- (5) V obdobju uporabe tega sporazuma o podaljšanju se dovoljenja za ribolov izdajo v skladu s poglavjem II Priloge k Protokolu. Predplačilo pristojbine za plovila z zaporno plavarico in plovila s parangali ustreza polovičnemu znesku pristojbin iz točke 3, podtočka 3(a) do (c), Poglavja II Priloge za zadnje leto uporabe Protokola ter polovici zadevnih količin tuna in tunu podobnih vrst iz točke 3, podtočka 3(a) do (c). Pristojbine za dovoljenja za oskrbovalna plovila ustrezajo polovičnemu znesku pristojbin iz točke 4 Poglavja II Priloge in znašajo 2 000 EUR.
- (6) Dovoljenja za ribolov, ki se izdajo na podlagi tega sporazuma o podaljšanju, so veljavna do konca trajanja tega podaljšanja.

- (7) V zvezi s poročanjem o ulovu iz Poglavlja III Priloge k Protokolu Unija pred koncem vsakega trimesečja za vsako plovilo Unije z dovoljenjem zagotovi Mauritiusu podatke o ulovu. Mauritius vsake tri mesece zagotovi podatke o ulovu plovil Unije z dovoljenjem, ki jih prejme na podlagi ladijskih dnevnikov.
- (8) Unija za vsako plovilo z zaporno plavarico in plovilo s površinskim parangalom pošlje končni obračun pristojbin, ki jih mora plovilo za svoje ribolovne dejavnosti v obdobju podaljšanja plačati Mauritiusu in ustreznemu lastniku ladje najpozneje v treh mesecih po koncu obdobja podaljšanja. Kadar je znesek v končnem obračunu večji od predplačila pristojbine iz točke 5, lastnik ladje plača neporavnani znesek najpozneje v treh mesecih po prejemu končnega obračuna. Morebitni plačani zneski predplačil za pristojbine, ki presegajo znesek v končnem obračunu, se ne povrnejo. V zvezi s pripravo končnega obračuna, postopkom, ki ga mora Mauritius upoštevati po njegovem prejemu, in ugovorom zoper njega se smiselno uporablja točka 5 poglavja III.
- (9) Kar zadeva vkrcanje mornarjev, kot je določeno v poglavju VII Priloge k Protokolu, flota Unije med izvajanjem svojih dejavnosti v vodah Mauritiusa sprejme šest usposobljenih mornarjev z Mauritiusa.
- (10) Ta izmenjava pisem se uporablja začasno od 1. januarja 2022 ali katerega koli drugega poznejšega datuma podpisa te izmenjave pisem do njenega začetka veljavnosti. Veljati začne na dan, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o zaključku za ta namen potrebnih postopkov.

Prosim, da me obvestite o prejemu tega pisma in potrdite, da se Republika Mauritius strinja z njegovo vsebino.

S spoštovanjem,

Za Evropsko unijo

Pismo Republike Mauritius

Spoštovani gospodje,

v čast mi je potrditi prejem vašega pisma z današnjim datumom, v katerem je zapisano:

„Spoštovani gospodje,

v čast mi je, da lahko potrdim, da sta se Evropska unija in Republika Mauritius dogovorili o naslednji začasni ureditvi za podaljšanje veljavnega Protokola (8. december 2017–7. december 2021) (v nadaljnjem besedilu: Protokol) o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka iz Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Mauritius o partnerstvu v ribiškem sektorju do dokončanja pogajanj o obnovitvi Protokola.

V tem okviru sta se Evropska unija in Republika Mauritius dogovorili naslednje:

- (1) od 1. januarja 2022 ali katerega koli drugega poznejšega datuma podpisa te izmenjave pisem se ureditev, ki se uporablja v zadnjem letu izvajanja Protokola, pod enakimi pogoji obnovi za največ šest mesecev, dokler se ne sklene in ne začne uporabljati nov protokol.
- (2) Finančni prispevek EU za dostop plovil do voda Mauritiusa v okviru tega sporazuma o podaljšanju bo enak polovici letnega zneska iz člena 4(2), točka (a), Protokola in znaša 110 000 EUR, kar ustreza referenčni tonaži 2 000 ton. Navedeno plačilo se

izvede v enem obroku najpozneje tri mesece od datuma začetka začasne uporabe te izmenjave pisem. Člen 4(5) in (6) Protokola se smiselno uporablja.

- (3) Znesek podpore sektorski ribiški politiki Mauritiusa v okviru tega sporazuma o podaljšanju znaša 110 000 EUR, podpora razvoju pomorske politike in pomorskega gospodarstva pa znaša 67 500 EUR. Skupni odbor iz člena 9 sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju odobri program v zvezi s tem zneskom v skladu z določbami člena 5(1) Protokola najpozneje tri mesece od datuma začetka uporabe te izmenjave pisem. Finančni prispevek za sektorsko podporo se izplača v enem samem obroku na podlagi dogovorjenega programa.
- (4) Če bi se pogajanja za obnovitev Protokola končala s podpisom novega protokola, ki bi pomenil njegovo (začasno) uporabo pred datumom izteka šestmesečnega obdobja, določenega v točki 1 zgoraj, se plačilo finančnega prispevka iz točk 2 in 3 zgoraj zniža po načelu časovne porazdelitve. Že plačani znesek, ki ustreza uporabljenemu znižanju, se odšteje od prvega finančnega prispevka, ki ga bo treba plačati na podlagi novega protokola.
- (5) V obdobju uporabe tega sporazuma o podaljšanju se dovoljenja za ribolov izdajo v skladu s poglavjem II Priloge k Protokolu. Predplačilo pristojbine za plovila z zaporno plavarico in plovila s parangali ustreza polovičnemu znesku pristojbin iz točke 3, podtočka 3(a) do (c), Poglavja II Priloge za zadnje leto uporabe Protokola ter polovici zadevnih količin tuna in tunu podobnih vrst iz točke 3, podtočka 3(a) do (c). Pristojbine za dovoljenja za oskrbovalna plovila ustrezajo polovičnemu znesku pristojbin iz točke 4 Poglavja II Priloge in znašajo 2 000 EUR.
- (6) Dovoljenja za ribolov, ki se izdajo na podlagi tega sporazuma o podaljšanju, so veljavna do konca trajanja tega podaljšanja.
- (7) V zvezi s poročanjem o ulovu iz Poglavja III Priloge k Protokolu Unija pred koncem vsakega trimesečja za vsako plovilo Unije z dovoljenjem zagotovi Mauritiusu podatke o ulovu. Mauritius vsake tri mesece zagotovi podatke o ulovu plovil Unije z dovoljenjem, ki jih prejme na podlagi ladijskih dnevnikov.
- (8) Unija za vsako plovilo z zaporno plavarico in plovilo s površinskim parangalom pošlje končni obračun pristojbin, ki jih mora plovilo za svoje ribolovne dejavnosti v obdobju podaljšanja plačati Mauritiusu in ustreznemu lastniku ladje najpozneje v treh mesecih po koncu obdobja podaljšanja. Kadar je znesek v končnem obračunu večji od predplačila pristojbine iz točke 5, lastnik ladje plača neporavnani znesek najpozneje v treh mesecih po prejemu končnega obračuna. Morebitni plačani zneski predplačil za pristojbine, ki presegajo znesek v končnem obračunu, se ne povrnejo. V zvezi s pripravo končnega obračuna, postopkom, ki ga mora Mauritius upoštevati po njegovem prejemu, in ugovorom zoper njega se smiselno uporablja točka 5 poglavja III.
- (9) Kar zadeva vkrcanje mornarjev, kot je določeno v poglavju VII Priloge k Protokolu, flota Unije med izvajanjem svojih dejavnosti v vodah Mauritiusa sprejme šest usposobljenih mornarjev z Mauritiusa.
- (10) Ta izmenjava pisem se uporablja začasno od 1. januarja 2022 ali katerega koli drugega poznejšega datuma podpisa te izmenjave pisem do njenega začetka veljavnosti. Veljati začne na dan, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o zaključku za ta namen potrebnih postopkov.

Prosim, da me obvestite o prejemu tega pisma in potrdite, da se Republika Mauritius strinja z njegovo vsebino.

S spoštovanjem,“

Potrjujem, da je vsebina vašega pisma sprejemljiva za Republiko Mauritius.

Vaše pismo in to pismo pomenita sporazum v skladu z vašim predlogom.

S spoštovanjem,

Za Republiko Mauritius